

# ON THE MOVE

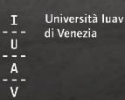
L'ARCHITETTURA È MOBILE

VENECIA, FUNDACIÓN GIORGIO CINÌ

9-10|11|2023

presentado por

organizado por



en colaboración con



financiado por



GOBIERNO DE ESPAÑA

MINISTERIO DE CIENCIA E INNOVACIÓN

# ON THE MOVE

L'ARCHITETTURA È MOBILE

## CALL FOR PAPERS

---

Alina Payne, en un ensayo capital sobre la movilidad de las obras de arte ('The Portability of Art: Prolegomena to Art and Architecture on the Move', 2018), observa cómo su implantación en lugares distintos a los originales es disruptiva en proporción a sus singularidades. Las arquitecturas que han atravesado el espacio y el tiempo, insertándose en una geografía expandida, modifican el contexto en el que aterrizan.

A lo largo del tiempo, ¿cuáles han sido las principales razones por las que obras de arquitectura e ingeniería, concebidas como arraigadas al suelo, se han convertido a veces en transportables? ¿Qué ha sucedido en este proceso en términos de transfiguraciones, descontextualizaciones, pérdida de referencias? ¿Qué universo simbólico, ideológico e incluso iconográfico ha alimentado estas operaciones? ¿Qué consecuencias han tenido en la práctica posterior del diseño? ¿Qué recursos y técnicas fueron necesarios? Los términos transporte, desplazamiento, dislocación, translocación y reubicación implican movimiento en el espacio. Sin embargo, especialmente cuando se aplican a la arquitectura, cada uno de ellos expresa un significado profundo del desplazamiento: la premisa de la movilidad de la arquitectura (un arte inmóvil por definición), es tan vinculante que exige recursos técnicos, económicos y políticos excepcionales. La idea dominante que vincula íntimamente la arquitectura al lugar donde surge parecería socavar el sentido del desplazamiento: ¿se resuelve realmente la cuestión en términos tan lineales?

El congreso se dirige a estudiosos de distintas disciplinas con el fin de rastrear los múltiples aspectos que acompañan el traslado de la arquitectura desde la Antigüedad hasta nuestros días. La heterogeneidad de los casos exige reflexiones actualizadas sobre este tema, con el fin de centrarse en sus implicaciones ideológicas, teóricas y operativas. La conferencia pretende abordar todas las facetas que marcan la migración de la arquitectura: técnicas, políticas urbanas, prácticas arqueológicas y museísticas, concepto de autenticidad, cambios en el gusto, aspectos jurídicos, económicos y perceptivos de tal acontecimiento.

Para esquematizar, enumeramos los ámbitos causales y contextuales más recurrentes en los que se produce:

1. Transferencia para conservación y musealización.
2. Traslado por devoción.
3. Traslados y reasentamientos como consecuencia de decisiones urbanísticas y/o de la construcción de grandes estructuras territoriales (presas, autopistas, etc.).
4. Arquitectura temporal, pero no efímera, añadida periódicamente a edificios permanentes o creada para ser reubicada (véase el Teatro del Mondo de Aldo Rossi).
5. Propaganda y mitografía, como epopeya del transporte, a través de la iconografía.



6. Técnicas de desplazamiento, desmontaje y remontaje.
7. Resultados de los conocimientos técnicos de los desplazamientos, desmontajes y remontajes.
8. Aspectos jurídico-económicos y políticas culturales que motivan los traslados.
9. Posibles efectos sentimentales y emocionales derivados de los traslados arquitectónicos.

Se invita a presentar contribuciones sobre estos temas y cualquier otro en relación con las preguntas formuladas. Las propuestas deben enviarse a través del sitio web **www.grupofria.es/on-the-move** y deben contener: título de la ponencia; resumen de la ponencia (máximo 500 palabras); una imagen relativa al contenido de la ponencia (formato .jpg, 1024 x 768 píxeles); una breve biografía científica del ponente (máximo 150 palabras). La fecha límite para la presentación de propuestas es el **15 de mayo** de 2023. El resultado de la evaluación se comunicará el 30 de mayo de 2023. Los idiomas seleccionados para el simposio son: italiano, español, inglés y francés.

El simposio tendrá lugar en Venecia entre el 9 y el 10 de noviembre de 2023, en el complejo monumental del convento de San Giorgio Maggiore, sede de la Fundación Giorgio Cini. La participación es gratuita. Los gastos de viaje y alojamiento correrán a cargo de los participantes. Está previsto que la publicación de las actas se realice después de la celebración del mismo.

## BIBLIOGRAFÍA SELECCIONADA

---

- Allais, L., 'Integrities: The Salvage of Abu Simbel', *Grey Room*, 50 (Winter 2013), 6-45.
- Annoni, A., 'In tema di trasporto degli antichi edifici', in *Atti del III convegno nazionale di Storia dell'Architettura*, Roma 1938, Rome 1941.
- Bilsel, C., *Antiquity on Display, Regimes of the Authentic in Berlin's Pergamon Museum*, Oxford 2012.
- Brugeat, C., 'Monuments on the Move: The Transfer of French medieval heritage overseas in the early twentieth century', *Journal for Art market Studies*, 2/2 (2018), <https://doi.org/10.23690/jams.v2i2.32>.
- Colonnese, F., M.G. D'Amelio, L. Grieco, 'Sum or Total? The Case of the Cistercian Monastery in Miami', *Img Journal*, 4 (2021), 134-155.
- Colonnese, F., M.G. D'Amelio, L. Grieco, 'The Transfer of Architectural Heritage as a Transcultural Tool: The Case of the Obelisk of Aksum', *Mobile Culture Studies the Journal*, in press (2022).
- Conforti, C., 'Il Castrum Doloris (1689-1698) per san Francesco Saverio al Bom Jesus di Goa di Giovanbattista Foggini: Dono di Cosimo III de' Medici, granduca di Toscana', in *The Challenge of the Object/Die Herausforderung des Objekts*, Nürnberg 2012, 1436-1440.
- Curtis, J.O., *Moving Historic Buildings*, Washington DC 1979.
- D'Amelio M.G., 'The Technology for the Raising of the Broken Obelisks: The Cases of the San Giovanni in Laterano Obelisk (Roma 1587) and the Axum Stelae (Tigray 2006)', in *Proceedings of the 5th International Conference on Structural Analysis of Historical Constructions. Possibilities of Numerical and Experimental Techniques*, edited by P.B. Lourenço, P. Roca, C. Modena, S. Agrawal, New Delhi 2006, 277-284.
- D'Amelio, M.G., F. De Cesaris, 'El tele-transporte de la arquitectura: deslocalizar los edificios (siglos XV-XX)', in *Actas del Tercer Congreso Internacional Hispanoamericano de Historia de la Construcción*, edited by J.I. del Cueto Ruiz-Funes, V.M. Méndez Pineda, S. Huerta, Madrid 2019, 255-265.
- Debray, R., *L'Abus monumental ?*, Paris 1999.
- Dethier, J., *Images et Imaginaires d'Architecture*, Paris 1984.
- Furet, F., *Patrimoine, temps, espace: Patrimoine en place, patrimoine déplacé*, Paris 1997.
- Gregory, J., 'Reconsidering Relocated Buildings: ICOMOS, Authenticity and Mass Relocation', *International Journal of Heritage Studies*, 14/2 (2008), 112-130.
- Harris, J., *Moving Rooms: The Trade in Architectural Salvages*, New Heaven 2007.
- Hernández León, J.M., *Autenticidad y Monumento. Del mito de Lázaro al de Pigmalión*, Madrid 2013.
- Iversen, E., *Obelisks in Exile*, 2 volumes, Copenhagen 1968/1972.
- Lending, M., *Plaster Monuments: Architecture and the Power of Reproduction*, Princeton 2017.
- Marchand, S., *Down from Olympus: Archeology and Philhellenism in Germany, 1750-1790*, Princeton 1996.

- Meier, H.-R., *Spolien: Phänomene der Wiederverwendung in der Architektur*, Berlin 2020.
- Merino de Caceres, J.M., Martínez Ruiz, M.J., *La destrucción del patrimonio artístico español: W.R. Hearst: "el gran acaparador"*, Madrid 2012.
- Merryman, J.H., 'Two Ways of Thinking about Cultural Property', *The American Journal of International Law*, Vol. 80, No. 4 (1986), 831-85.
- Minnaert, Jean-Baptiste, *Histoires d'architectures en Méditerranée XIX-XX siècles*, Éditions de la Vilette, 2005.
- Payne, A., 'Portable Ruins: The Pergamon Altar, Heinrich Wölfflin and German Art History at the fin de siècle', *Journal of Aesthetics and Anthropology*, 54-55 (Spring-Autumn 2008), 168-189.
- Payne, A., 'The Portability of Art: Prolegomena to Art and Architecture on the Move', in *Territories and Trajectories: Cultures in Circulation*, edited by D. Sorensen, Durham 2018, 91-109.
- Payne, A., *Dalmatia and the Mediterranean. Portable Archaeology and the Poetics of Influence*, Leiden 2014.
- Peltola, X., *Moving Historic Buildings: A Study of What Makes Good Preservation Practices When Dealing with Historically Significant Buildings and Structures*, Thesis in Historic Preservation, Clemson University, 2008.
- Rowe, C., F. Koetter, *Collage City*, Cambridge (Mass.) / London 1978.
- Settis, S., *Futuro del classico*, Torino 2004.
- Stara, A., 'Architectural Fragment as Museum Object: The Musée des Monuments Français', in *The Challenge of the Object/Die Herausforderung des Objekts*, Nürnberg 2012, 1458-1461.
- Thatcher, M., 'Introduction: The state and historic buildings: preserving "the national past"', *Nations and Nationalism*, 24/1 (January 2018), 22-42.
- Thomine-Berrada, A., B. Bergdol, *Repenser les limites : l'architecture à travers l'espace, le temps et les disciplines*, Paris 2005.

## INFO

---

*On the Move: L'architettura è mobile*

Venecia, Fondazione Giorgio Cini, 9-10 November 2023

Congreso Internacional dedicado a Delfín Rodríguez Ruiz (1956–2022)

Catedrático de la Universidad Complutense de Madrid

Presentado por

Grupo de Investigación de la Universidad Complutense de Madrid

"Figuración, representación e imágenes de la arquitectura"

Organizado por

Universidad Complutense de Madrid

Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Università IUAV di Venezia

Colaboración

Fondazione Giorgio Cini onlus

Financiado por

Proyecto I+D PID2021-125494NB-I00 "Proyectar sobre el pasado. Usos, restauraciones y restituciones en la arquitectura europea del siglo XVI al XXI", Ministerio de Ciencia e Innovación del Gobierno de España

Fondazione Giorgio Cini Onlus

Contacto

onthemoveconf@gmail.com

## **DIRECCIÓN CIENTÍFICA**

---

Claudia Conforti Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Renata Codello Fondazione Giorgio Cini Onlus

Maria Grazia D'Amelio Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Helena Pérez Gallardo Universidad Complutense Madrid

Lorenzo Grieco Università degli Studi di Roma Tor Vergata

Marzia Marandola Università IUAV di Venezia

## **COMITÉ CIENTÍFICO**

---

Benno Albrecht Università IUAV di Venezia

Francesco Dal Co Università IUAV di Venezia, Casabella

Román Fernández-Baca Casares Alcaide del Alcázar de Sevilla

Pedro Galera Andreu Cátedra Andrés de Valdevira, Universidad de Jaén

Juan Miguel Hernández León Escuela Técnica Superior de Arquitectura de Madrid, Círculo de Bellas Artes de Madrid

Mari Lending Oslo School of Architecture and Design

Brigitte Marin Aix-Marseille Université, École française de Rome

Jean-Baptiste Minnaert Centre André Chastel

Domenico Palombi Sapienza Università di Roma

Alina Payne Villa I Tatti, The Harvard University Center for Italian Renaissance Studies

Marco Pogacnik Università IUAV di Venezia

Javier Rivera Blanco Universidad de Alcalá

Nuria Sanz Gallego UNESCO Regional Bureau for Science in the Arab States, Cluster Office for Egypt and Sudan, Cairo

Mark Thatcher Luiss Libera Università degli Studi Sociali Guido Carli, The London School of Economics and Political Science